



GOBERNU BATZARRA

2021.05.25

Alkatea:

Olatz Peon Ormazabal

Bertaratutako zinegotziak:

Xabier Balerdi Tolosa

Begoña Tolosa Mendia

Nerea Letamendia Beloso

Patxi Amantegi Zubiria

Jose M^a Villanueva Telleria

Idazkaria:

Begoña Garmendia Vazquez

Jarduneko kontuhartzailea:

Paulino Alonso Eraso

Tolosako Udaletxean, bi mila eta hogeita bateko maiatzaren hogeita bostean, 11:15ean, Tokiko Gobernu Batzarra bildu da ohiko bilera egiteko. Mahaiburu alkatea izan da eta alboko zinegotziak agertu dira, eguneko gai-zerrenda:

1. Akta hau onartzea: 2021eko maiatzaren 18ko ohiko bilkurakoa.
2. Onartzea Tolosako udalaren eta Gipuzkoako Ur Kontsortzioaren arteko hitzarmena.
3. Onartzea Tolosako Udalaren eta Eusko Jaurlaritzako Segurtasun Sailaren arteko hitzarmena (Gidatzean drogarik dagoen egiaztatzea).
4. Dekretu honen berri ematea:
- 2021/ 844 Dekretua: 2021/13 eta 2021/14 faktura zerrendak.

1. AKTA HAU ONARTZEA: 2021EKO MAIATZAREN 18KOA OHIKO BILKURAKOA.

Alkateak bilerari hasiera eman ondoren, 2021eko maiatzaren 18an egindako batzarreko akta aztertu dute. Batzarkideek aho batez onartu dute.

2. ONARTZEA TOLOSAKO UDALAREN ETA GIPUZKOAKO UR KONTSORTZIOAREN ARTEKO HITZARMENA.

AURREKARIAK:

2006ko azaroaren 29an, uraren ziklo integrala kudeatzeko lankidetzeta-hitzarmena sinatu zen Tolosako Udala eta Gipuzkoako Ur kontsortzioaren artean.



Bigarren artikuluan agertzen da: *“el Ayuntamiento de Tolosa acuerda delegar, en la medida en que lo permita el ordenamiento jurídico, en el CONSORSIO DE AGUAS DE GIPUZKOA, cuantas potestades, atribuciones, competencias, facultades, derechos y obligaciones posee, en relación con la prestación de los servicios y fines que constituyen su objeto y finalidad.”*.

Orain, aipatutako konsorzioak eranskin proposamena bidali du, Datu pertsonalak babesteko konfidentzialtasunari buruzkoa, Gipuzkoako ur kontsorzioak zerbitzua ondo bete dezan udalaren informazioa behar izaten baitu.

ARAUTEGI JURIDIKOA:

2. *3/2010 Errege Dekretua, urtarrilaren 8koa*, Administrazio Elektronikoaren eremuan Segurtasun Eskema Nazionala arautzen duena. Oinarrizko printzipioak eta gutxieneko baldintzak ezartzen ditu, bai eta Administrazioaren sistemetan ezarri beharreko babes neurriak ere.
3. *951/2015 Errege Dekretua, urriaren 23koa*, urtarrilaren 8ko 3/2010 Errege Dekretua aldatzen duena (3/2010 Errege Dekretua, urtarrilaren 8koa, Administrazio Elektronikoaren eremuan Segurtasun Eskema Nazionala arautzen duena).
4. *4/2010 Errege Dekretua, urtarrilaren 8koa*, Administrazio Elektronikoaren eremuan Elkarreragingarritasunaren Eskema Nazionala arautzen duena. Araudi honen helburua Administrazio publikoek erabiltzen dituzten sistemen eta aplikazioen elkarreragingarritasun tekniko, semantiko eta antolamenduzko maila egokia bermatzeko beharrezkoak diren baldintzak sortzea da, zerbitzu publikoetarako sarbide elektronikoaren bidez eskubideak baliatzeko eta betebeharrak betetzeko aukera ematen duena, eta, aldi berean, zerbitzu publikoetarako sarbide elektronikoa izatea. Aldi berean, eraginkortasunaren eta efizientiaren onerako da.
5. *2016/679 (EB) Erregelamendua, Europako Parlamentuarena eta Kontseiluarena, 2016ko apirilaren 27koa*, datu pertsonalen tratamenduari dagokionez pertsona fisikoen babesari eta datu horien zirkulazio askeari buruzkoa (aurrerantzean, “DBEO”).
6. *3/2018 Lege Organikoa, abenduaren 5ekoa*, Datu Pertsonalak Babesteari eta eskubide digitalak bermatzeari buruzkoa (aurrerantzean, “DBEDBLO”).
7. *39/2015 Legea, urriaren 1ekoa*, Administrazio Publikoen Administrazio Prozedura Erkidearena.
8. *40/2015 Legea, urriaren 1ekoa*, Sektore Publikoaren Araubide Juridikoarena.



9. *1671/2009 Errege Dekretua*, azaroaren 6koa, Herritarrek Zerbitzu Publikoetan Sarbide Elektronikoa izateari buruzko ekainaren 22ko 11/2007 Legea zati batean garatzen duena.
10. *7/1985 Legea, apirilaren 2koa*, Toki-araubidearen oinarriak arautzen dituen, apirilaren 21eko 11/1999 Legeak aldatua.
11. *57/2003 Legea, abenduaren 16koa*, tokiko gobernua modernizatzeko neurriei buruzkoa.
12. *59/2003 Legea, abenduaren 19koa*, sinadura elektronikoari buruzkoa.
13. *19/2013 Legea, abenduaren 9koa*, Gardentasunari, informazio publikoa eskuratzeko bideari eta gobernu onari buruzkoa.
14. *4/2002 Legea, uztailaren 11koa*, informazioaren gizartearen eta merkataritza elektronikoaren zerbitzuei buruzkoa.
15. *37/2007 Legea, azaroaren 16koa*, sektore publikoko informazioa berrerabiltzeari buruzkoa.
16. *25/2007 Legea, urriaren 18koa*, komunikazio elektronikoei eta komunikazio-sare publikoei buruzko datuak gordetzeari buruzkoa.
17. *56/2007 Legea, abenduaren 28koa*, Informazioaren Gizartea Bultzatzeko Neurriei buruzkoa.
18. *9/2014 Lege Orokorra*, maiatzaren 9koa, Telekomunikazioei buruzkoa.
19. *Ebazpena, 2016ko urriaren 13koa*, Herri Administrazioen Estatu Idazkaritzarena, Segurtasuneko Jarraibide Teknikoa onartzen duena, Segurtasuneko Eskema Nazionalaren arabera.
20. *Ebazpena, 2016ko urriaren 7koa*, Herri Administrazioen Estatu Idazkaritzarena, Segurtasunaren Estatuaren Txostenaren Segurtasunerako Jarraibide Teknikoa onartzen duena.
21. *Ebazpena, 2018ko martxoaren 27koa*, Funtzio Publikoaren Estatu Idazkaritzarena, Informazio Sistemen Segurtasunaren Auditoretzako Segurtasunaren Jarraibide Teknikoa onartzen duena.

Batipat, ondorengo legedian dago xedatuta Tratamendu Eragilearen figura:



2016/679 (EB) Erregelamendua, Europako Parlamentuarena eta Kontseiluarena, 2016ko apirilaren 27koak ondorengo esaten du:

“4.artikulua:

Erregelamendu honen ondorioetarako, definizio hauek erabiliko dira:

1)«*datu pertsonalak*»: *pertsona fisiko identifikatu edo identifikagarri («interesdun») bati buruzko informazio guztia; pertsona fisiko identifikagarria da zuzenean edo zeharka, eta batez ere identifikatzaile baten bitartez, identifika daitekeen pertsona oro; identifikatzaile hori izen bat izan daiteke, identifikazio-zenbaki bat, kokapen-datuak, online identifikatzaile bat edo pertsona horren nortasun fisikoari, fisiologikoari, genetikoari, psikikoari, ekonomikoari, kulturalari edo sozialari buruzko elementu bat edo gehiago.*

2)«*tratamendua*»: *datu pertsonalen ganean edo datu pertsonalen multzoen ganean egiten den edozein eragiketa eta eragiketa-multzo, prozedura automatizatuak erabilia zein erabili gabe, hala nola: datubilketa, erregistratzea, antolatzea, egituratzea, kontserbatzea, egokitzea edo aldatzea, ateratzea, kontsultatzea, erabiltzea, transmisioz lagatzea, hedatzea edo irispidean jartzeko beste edozein forma, datuak alderatzea edo interkonektatzea, mugatzea, ezabatzea edo suntsitzea.*

../.

7)«*tratamenduaren arduraduna*»: *bakarrik edo beste batzuekin batera, fitxategiaren helburuak eta bitartekoak erabakitzen dituen pertsona fisiko edo juridikoa, agintaritza publikoa, zerbitzua edo bestelako erakundea; Batasuneko edo estatu kideetako zuzenbideak erabakitzen baditu tratamenduaren helburuak eta bitartekoak, Batasuneko edo estatu kideetako zuzenbide horrek berak ezarri ahalko du nor izango den tratamenduaren arduraduna edo zein izango diren hura izendatzeko irizpide espezifikoak.*

8)«*tratamendu-eragilea*»: *tratamenduaren arduradunaren izenean, datu pertsonalak tratatzen dituen pertsona fisiko edo juridikoa, agintaritza publikoa, zerbitzua edo bestelako erakundea”*

Aipatutako Erregelamenduak , bere “6.artikuluan honela dio:”1. Tratamendua zilegia izango da soilik baldin eta baldintza hauetako bat, gutxienez, betetzen bada:...b)Tratamendua beharrezkoa bada interesduna parte den kontratu bat gauzatzeko edo interesdunaren eskariz kontratuaren aurreko neurriak aplikatzeko. “

- 28.artikuluak honela dio:

“1. Tratamendua arduradun baten kontura egiten bada, arduradun horrek arrazoizko neurri tekniko eta antolakuntzakoak aplikatzeko bermeak eskaintzen dituzten eragileak aukeratuko ditu soilik, hartara tratamendua bat etortzeko erregelamendu honetako eskakizunekin eta interesdunaren eskubideen babesa bermatzeko.



2. Tratamendu-eragileak ez du beste eragile batengana joko ez badu aurrez arduradunaren idatzizko baimena, espezifikoa edo orokorra. Azken kasu horretan, beste eragile batzuen aukeraketan edo ordezkapenean aurreikusten diren aldaketen berri jakinaraziko dio eragileak arduradunari, zeinak, hartara, aukera izango baitu aldaketa horien aurka egiteko.

3. Eragileak gauzatu beharreko tratamendua kontratu batek edo Batasunaren edo estatu kideen zuzenbidearen arabeko beste egintza juridiko batek arautuko du, zeinak eragilea arduradunarekin lotuko baitu eta tratamenduaren gaia, iraupena, nolakotasuna eta helburua, eta datu pertsonalen izaera eta interesdun-kategoriak eta arduradunaren betebeharrak eta eskubideak ezarriko baititu. Kontratu edo egintza juridiko horrek zereginhauek esleituko dizkio eragileari:

a) Arduradunaren jarraibide dokumentatuei segituz baino ez ditu tratatuko datu pertsonalak, baita hirugarren herrialde batera edo nazioarteko erakunde batera transferitzen diren datu pertsonalen kasuan ere, noiz eta ez dagoen horretara behartuta eragileari aplikagarria zaion Batasuneko edo estatu kideetako zuzenbidearen indarrez; kasu horretan, tratamenduaren aurreko lege-betebehar horren jakitun ipiniko du eragileak arduraduna, salbu eta zuzenbide horrek debekatu egiten badu, interes publikoko arrazoi sendoak direla medio

b) Bermatuko du datu pertsonalen tratamendua egiteko baimena duten pertsonen konpromisoa izango dutela konfidentzialtasuna errespetatzeko edo konfidentzialtasunari buruzko estatutubetebehar baten mende daudela

c) 32. artikulua araberako beharrezkoak diren neurri guztiak hartuko ditu.

d) Beste tratamendu-eragile batengana jotzeko 2. eta 4. zenbakietan adierazitako eskakizunak errespetatuko ditu.

e) Tratamenduaren nolakotasuna kontuan hartuta, laguntza emango dio tratamenduaren arduradunari, ahal den guztietan, neurri tekniko eta antolakuntzako bitartez, III. kapituluaren ezarritako interesdunen eskubideak egikaritzea helburu duten eskabideei erantzuteko arduradunak duen betebeharra konplitzeko.

f) Laguntza emango dio tratamenduaren arduradunari 32.etik 36.era bitarteko artikulua betetzen direla bermatzeko, kontuan hartuta tratamenduaren nolakotasuna eta tratamendu-eragilearen esku dagoen informazioa.

g) Tratamenduaren arduradunak hartzen duen erabakiaren arabera, datu pertsonal guztiak ezereztu edo itzuliko ditu tratamenduaren zerbitzuen prestazioa amaitutakoan, eta dauden kopia ezabatuko ditu, noiz eta Batasuneko edo estatu kideetako zuzenbideak ez duen datu pertsonalak kontserbatzea eskatzen.



h)Artikulu honetan ezarritako baldintzak betetzen direla frogatzeko behar den informazio guztia jarriko du tratamenduaren arduradunaren esku, bai eta arduradunak edo hark baimendutako beste auditore batek auditoriak, ikuskapenak barne, egin ditzan ahalbidetzeko eta laguntzeko ere.

Lehenengo paragrafoko h) letran xedatutakoa dela-eta, tratamendu-eragileak berehala ipiniko du jakinaren gainean arduraduna baldin eta, beraren aburuz, instrukzio batek erregelamendu hau edo datu-babesaren alorreko Batasunaren edo estatu kideen beste xedapenik urratzen badu.

4)Tratamendu-eragileak beste eragile batengana jotzen badu arduradunaren kontura halako jarduera jakin batzuk aurrera eramateko, 3. zenbakian arduradunaren eta eragilearen artean xedatutako datu-babesari buruzko betebeharrak ezarriko zaizkio bigarren eragile horri, kontratu bidez edo Batasuneko edo estatu kideetako zuzenbidearen arabera beste egintza juridiko baten bidez, bereziki arrazoizko neurri tekniko eta antolakuntzakoak aplikatzeko bermeak eskaintzea, tratamendua erregelamendu honetako xedapenekin bat etor dadin. Bigarren eragile horrek ez baditu datubabesari buruzko bere eginbeharrak betetzen, hasierako eragilearena jarraituko du izaten oso-osorik erantzukizunak arduradunaren aurrean, bigarren eragilearen eginbeharrak betetzeari dagokionez.

5).Tratamenduaren arduraduna erregelamendu honetako 40. artikuluari jarraituz onartutako jokabide-kode bati atxikitzea edo 42. artikuluari jarraituz onartutako ziurtapen-mekanismo bati atxikitzea baliagarria izan daiteke artikulu honetako 1. eta 4. zenbakietako bermeak betetzen dituela frogatzeko.

6).Tratamenduaren arduradunak eta eragileak beren artean banakako kontratu bat egitea eragotzi gabe, artikulu honetako 7. eta 8. artikuluetako kontratu-erakundearen klausulaereduetan oinarritu ahal izango da, osoz edo partez, artikulu honetako 3. eta 4. zenbakietan aipatzen den kontratu edo bestelako egintza juridikoa; baita 42. eta 43. artikuluei jarraituz tratamenduaren arduradunari edo eragileari emandako ziurtapen baten zati direnean ere.

7).Batzordeak kontratu-erakundearen klausulaereduak finkatu ahal izango ditu artikulu honetako 3. eta 4. zenbakietan aipatzen diren gai-entzako, 93.2 artikuluan adierazitako azterketa-prozeduraren arabera.



8) Kontrol-agintaritzaren batek kontratuaren klausula-ereduak finkatu ahal izango ditu artikuluko honetako 3. eta 4. zenbakietan aipatzen diren gaiei begira, 63. artikuluan adierazitako koherentzia-mekanismoen arabera.

9) Artikulu honetako 3. eta 4. zenbakietan aipatzen den kontratu edo bestelako egintza juridikoa idatziz jasoko da, baita formatu elektronikoan ere.

10) Artikulu honetako 82., 83. eta 84. artikuluetan xedatutakoa eragotzi gabe, tratamendu-eragile batek tratamenduaren helburuak eta bitartekoak zehazten dituen erregelamendu hau urratzen badu, tratamendu

Bestalde, lankidetzaren hitzarmenak ondorengo xedapenetan daude araututa:

-Sektore Publikoaren Araubide Juridikoaren 40/2015 Legearen 47, 143. eta 144. artikuluek administrazioen arteko lankidetzaren harremanak arautzen dituzte:

47.2 artikulua, honela dio Administrazioen arteko Hitzarmenei buruz:

“2. Administrazio publikoek, haiei lotutako edo haien mendeko organismo publikoek eta zuzenbide publikoko entitateek eta unibertsitate publikoek sinatzen dituzten hitzarmenak honako mota hauetariko batekoak izango dira:

a) Administrazio publiko biren edo gehiagoren artean sinatutako administrazio arteko hitzarmenak, edo administrazio publiko diferenteei lotutako edo haien mendeko organismo publiko edo zuzenbide publikoko entitate biren edo gehiagoren artean sinatutakoak. Hitzarmen horien barnean bildu ahalko da beste administrazio publiko baten edo lotutako edo mendeko organismo publiko edo zuzenbide publikoko entitate baten bitarteko, zerbitzu eta baliabideak erabiltzea, eskumen propioak edo delegatuak baliatzeko. Salbuetsita geratzen dira autonomia-erkidego bik edo gehiagok zerbitzu propioak kudeatu eta emateko euren artean sinatzen dituzten administrazio arteko hitzarmenak, autonomia bakoitzaren estatutuak xedatzen duena izango baitute arau hipotesi, betekizun eta baldintzei dagokienez...”

143. artikulua. Administrazio publikoen arteko lankidetzaren.

“1. Administrazioak interes orokorraren zerbitzura arituko dira lankidetzan, eta bakoitzak bere eskumenak baliatzeko modua erabaki ahal izango du bere borondatez, printzipio horretarako baliagarri izan dadin.

2. Lankidetzaren harremanak formalizatzeko, alderdiek berariaz onartu beharko dute lankidetzaren organoaren akordioetan edo hitzarmenetan.”

144. artikulua. Lankidetzaren teknikak.



"1. Lankidetza-printzipioa administrazio interesdunek egokien iritzitako tekniken arabera bete ahal izango da, hala nola:

a) Lankidetza-organoetan parte hartzea, administrazio publiko desberdinek eskumenak dituzten gaietan neurriak eztabaidatu eta, hala badagokio, adosteko.

b) Beste administrazio publiko batzuetako organo aholku-emaileetan parte hartzea.

c) Administrazio publiko batek organismo publikoetan edo beste administrazio baten mendeko edo hari lotutako erakundeetan parte hartzea.

d) Beste administrazio publiko batzuei baliabide materialak, ekonomikoak edo pertsonalak ematea.

e) Administrazioen arteko lankidetza, gai jakin bat arautzen duen araudia modu koordinatuan aplikatzeko.

f) Nahitaezkoak ez diren txostenak egitea, administrazioek beren eskumenetan eragina duten proposamen edo jarduketei buruzko irizpidea adieraz dezaten.

g) Ondare-arloko lankidetza-jarduerak, titulartasun-aldaketak eta ondasunen lagapena barne, ondare-legerian aurreikusitakoak.

h) Euskadin aurreikusitako beste edozein.

2. Lankidetza formalizatzen duten hitzarmen eta akordioetan, horiek sinatzen dituzten alderdiek beren gain hartzen dituzten baldintzak eta konpromisoak aurreikusiko dira.

3. Herri-administrazio bakoitzak eguneratuta edukiko du parte hartzen duen lankidetza-organoen eta sinatu dituen hitzarmenen erregistro elektronikoa. "

Hori guztia kontuan izanik eta udal teknikariak egindako proposamena aztertu ondoren, Gobernu Batzar honek, aho batez eta alkateak emandako ahalmenez baliatuta,

ERABAKI DU

LEHENA.- Gipuzkoako Ur kontsorzioarekin Tratamendu Eragilearen kontratua sinatzea (Eranskina Kudeaketa-gomendiorako klausula: datu pertsonalak babesteko konfidentziasuna) . Bere edukia ondorengoa da:

Konfidentziasuna eta datu pertsonalen babesa

1. Harreman juridikoa datu pertsonalen tratamenduaren arloan

Zerbitzua emateko, Gipuzkoako Ur Kontsorzioak datu pertsonalak eskuratu behar ditu, zerbitzua garatzeko beharrezkoak diren datuak, 2006ko azaroaren 29an sinatutako Lankidetza Hitzarmenean deskribatutakoaren arabera. Horren arabera, Gipuzkoako Ur Kontsorzioak tratamendu-arduradun gisa jarduten du, hau da, datuak tratamenduaren arduradunaren kontura tratatzen ditu, eta



arduradun horrek eta haren zerbitzura dauden langileek Tolosako Udalak emandako datu pertsonalak, kontratua gauzatzean eskuratu behar dituenak, tratatu beharko dituzte une bakoitzean indarrean dagoen datu pertsonalak babesteko araudiaren arabera.

2. Tratamendu-eragilearen betebeharrak

Gipuzkoako Ur Kontsortzioak eta bertako langileek honako betebehar hauek izango dituzte, datuak babesteko arudiak berariaz hala eskatuta:

1. *Tratatu beharreko datu pertsonalak edo sartzeko jasotzen dituenak mandatu honen xederako soilik erabiltzea. Datuak ezin izango ditu inola ere bere helburuetarako erabili, ez eta kudeaketa-gomendioaren xede den zerbitzua ematearekin zerikusirik ez duen beste edozein helburutarako ere. Ez du modu pribatiboan edo partikularrean erabiliko lortutako eta/edo sortutako informazioa, zeina Tolosako Udalarena izango den, eta ez die hirugarrenei lagako, zabalduko edo transmitituko, salbu eta Udalak eskatuta eta aipatutako Hitzarmena gauzatzeko egindako jarduketan esparruan.*

2. *Datuak Tolosako Udalaren jarraibideen arabera tratatzea. Ildo horretan, Gipuzkoako Ur Kontsortzioaren iritziz jarraibideren batek datuak babesteko araudia urratzen badu, berehala emango dio horren berri Udalari.*

3. *Idatziz jasotzea Tolosako Udalaren kontura egindako tratamendu-jardueren kategoria guztien erregistroa, gutxienez honako hauek jasoko dituenak:*

- *Gipuzkoako Ur Kontsortzioaren eta Tolosako Udalaren izenean dihardutenen izena eta harremanetarako datuak, eta, hala badagokio, Tolosako Udaleko datuak babesteko ordezkariarenak eta Gipuzkoako Ur Kontsortzioarenak.*
- *Egindako tratamenduen kategoriak.*
- *Tratamenduari dagokionez hartutako segurtasun-neurri teknikoan eta antolakuntzako neurri teknikoan deskribapen orokorra, honako hauei dagokienez: tratamendu-sistemen eta zerbitzuen konfidentzialtasun, osotasun, erabilgarritasun eta erresilientzia iraunkorra; datu pertsonalak berriro erabilgarri eta irispidean azkar jartzeko gaitasuna, gorabehera fisiko edo teknikoan kasuan; eta tratamenduaren segurtasuna bermatzen duten neurri tekniko eta antolakuntzako eraginkortasuna aldian-aldian egiaztatze, ebaluatze eta baloratzeko prozesua.*

4.- *Hitzarmen honen xedearen parte diren prestazioak azpikontratatzeko baimena ematen da, baldin eta datu pertsonalen tratamendua badakarte, bai eta Gipuzkoako Ur Kontsortzioaren zerbitzuek behar bezala funtzionatzeko beharrezkoak diren zerbitzu osagarriak ere. Berariaz baimentzen da Gipuzkoako Ur Kontsortzioak Gipuzkoako Urak SA merkataritza-sozietateari emandako zerbitzuak azpikontratatzeko.*

Tolosako Udalaren eskura jarriko da azpikontratatzeko tratamenduen zerrenda, enpresa azpikontratista eta harekiko harremanetarako datuak argi eta garbi identifikatuta. Zerrenda hori Tolosako Udalak eskatuta emango da.

Azpikontratatzeko pertsonak edo enpresak azpieroagilearen izaera izango du, eta behartuta egongo da, halaber, hitzarmen honetan ezarritako betebeharrak betetzera. Hala, kontratu bidez ezarri beharko da bi arduradunen arteko harreman berria, azpieroagilea lotuta egon dadin dokumentu



honetan datu pertsonalen tratamendu egokiari eta eskubideen bermeari buruz azaltzen diren baldintza berberetara (jarraibideak, betebeharrak, segurtasun-neurriak ...) eta betekizun formal berberetara. Azpieragileak betebeharrak betetzen ez baditu, Gipuzkoako Ur Kontsortzioak erantzukizun osoa izango du Tolosako Udalaren aurrean, betebeharrak betetzeari dagokionez.

5. Egindako enkarguaren ondorioz eskuratzen dituen datu pertsonalak isilpean gordetzeko eginbeharrari eustea, prestazioa ematen hasten denetik eta hura amaitu ondoren ere. Ildo horretan, zaindu beharko du eta datu pertsonaletarako sarbidea galarazi kanpoko edozein pertsonari, baita Tolosako Udalarentzako zerbitzuak ematen amaitu ondoren ere.

6.- Bermatzea datu pertsonalak tratatzeko baimena duten pertsonen konpromisoa hartzen dutela, berariaz eta idatziz, konfidentzialtasuna errespetatzeko eta dagozkion segurtasun-neurriak betetzeko. Horiei buruz behar bezala informatuta eta prestatuta egon beharko dute, eta Tolosako Udalaren eskura eduki beharko dute hori egiaztatzen duen dokumentazioa.

7.- Gipuzkoako Ur Kontsortzioak Tolosako Udalaren kontura artatuko ditu eskubide hauek: datuak eskuratzeko, zuzentzeko, ezabatzeko, tratamenduaren aurka egiteko eta hura mugatzeko, portabilitaterako eta datuak transferitzeko eskubideak, eta banakako erabaki automatizatuen xede ez izateko eskubidea, profilak egitea barne.

8.- Gipuzkoako Ur Kontsortzioak informazio-eskubidea emango die datuak biltzen direnean, informazio-edukiak barne:

- *Tolosako Udalaren erreferentzia, tratamenduaren arduradun gisa.*
- *Gipuzkoako ur Partzuergoaren erreferentzia, eragile gisa.*
- *Tratamenduaren helburuak, zerbitzua emateari buruzkoetara mugatuko direnak.*
- *Eskubideak baliatzeko modua, datuak babesteko ordezkariaren bidez, lopd@gipuzkoakour.eus eta*
- *Datuen tratamenduari buruzko informazio zehatza dagoen lekuaren erreferentzia: https://www.gipuzkoakour.eus/Portal_Privacidad/index.aspx.*

Eta horrek ez du eragotziko Gipuzkoako Ur Kontsortzioak, zerbitzuaren xede den tratamenduaren eragile gisa, datuak tratatzeko informazio gehigarria ematea.

9. Datu pertsonalen segurtasuna urratzen bada, Gipuzkoako Ur Kontsortzioak gertatutakoari buruzko txosten bat egingo du, eta gomendio bat jasoko du ea kontrol-agintaritza eskudunari eta interesdunei jakinarazteko beharrik badagoen edo ez.

Halakorik izanez gero, gutxienez, honako informazio hau emango du:

- *Datu pertsonalen urraketaren nolakotasuna deskribatzea, bai eta, ahal bada, eragindako interesdunen kategoriak eta gutxi gorabeherako kopurua eta eragindako datu pertsonalen erregistroen kategoriak eta gutxi gorabeherako kopurua.*
- *Datuak babesteko ordezkariaren izena eta harremanetarako datuak, edo informazio gehiago eman dezakeen beste harremangune batenak.*
- *Datu pertsonalen segurtasuna urratzeak izan ditzakeen ondorioak deskribatzea.*
- *Datu pertsonalen segurtasunaren urraketa konpontzeko tratamenduaren arduradunak hartu*



dituen edo proposatu dituen neurriak deskribatzea; neurri horien artean egongo dira, hala badagokio, urraketaren ondorio negatiboak gutxitzeko neurriak. Informazio guztia batera ematea ezinezkoa bada, eta ezintasun horren neurrian, informazioa mailaka emango da, atzerapen bidegaberik gabe.

Txostena Udalari jakinarazi ondoren, harekin koordinazioan jardungo da eta hark baloratzen eta erabakitzen duenaren arabera.

10.- *Tolosako Udalak eskatzen badu, Gipuzkoako Ur Kontsultazioak egingo ditu datuen babesari buruzko inpaktu-ebaluazioak eta hark helaraziko dizkio emaitzak Udalari.*

11.- *Tolosako Udalari laguntzea kontrol-agintaritzari aurretzeko kontsultak egiten, hala badagokio.*

12. *Tolosako Udalaren esku jartzea bere betebeharrak betetzen dituela frogatzeko beharrezko informazioa, bai eta Udalak edo hark baimendutako beste auditore batek auditoretzak edo ikuskapenak egiteko ere.*

13. *Gipuzkoako Ur Kontsultazioak beharrezko neurri teknikoak eta antolakuntzakoak hartuko ditu, tratamenduen arriskueterako egokia den segurtasuna bermatuko dutenak, datu pertsonalen segurtasunari dagokionez, batez ere prebenitzeko datu pertsonalak ustekabeen edo legez kontra suntsitzea, galtzea, ustekabeen edo legez kontra aldatzea, datu horiek baimenik gabe jakinaraztea edo eskuratzea, datu horiek giza ekintzatik eratorriak izan edo ingurune fisiko edo naturaletik eratorriak izan. Bereziki, neurri hauek hartuko ditu:*

- a) Tratamendu-sistemen eta zerbitzuen konfidentzialtasuna, osotasuna, eta eskuragarritasun eta erresilientzia iraunkorra bermatzea.*
- b) Gorabehera fisiko edo teknikorik izanez gero, datu pertsonalak berriro erabilgarri eta irispidean azkar jartzea.*
- c) Tratamenduaren segurtasuna bermatzen duten neurri tekniko eta antolakuntzakoaren eraginkortasuna aldi-aldi egiaztatzea, ebaluatzea eta baloratzea.*
- d) Datu pertsonalak seudonimizatzea eta zifratzea, beharrezkoa bada.*

14. *Tolosako Udalari datu pertsonalak eta horiek jasotzen dituzten euskarriak itzultzea, prestazioa bete ondoren. Itzulketak berekin ekarriko du Gipuzkoako Ur Kontsultazioak erabiltzen dituen ekipo informatikoetako datu guztiak ezabatzea eta dokumentazioa suntsitzea, eta kopia bat gorde ahal izango da, datuak behar bezala blokeatuta, prestazioa gauzatzearen ondoriozko erantzukizunak sor daitezkeen bitartean. Aurreko puntuan aipatutako eragiketa egin ondoren, Gipuzkoako ur Partzuergoak konpromisoa hartzen du Tolosako Udalari adierazpen idatzia, dagokion edukiarekin, emateko.*

3. Datuen tratamenduaren arduradunaren betebeharrak

Tolosako Udalari dagokio:

- a) Zerbitzua emateko behar diren datu pertsonalak Gipuzkoako Ur Kontsultazioaren esku jartzea.*
- b) Egiten dituen datu-tratamenduen legimititatea bermatzea.*



- c) *Pertsonen eskubideak bermatzea, adierazitako moduan.*
- d) *Zaintzea Gipuzkoako ur Partzuergoak datuak babesteko araudia betetzen duela.*
- e) *Datu pertsonalen babesaren arloan aplikatzekoa den araudiak eskatzen dituen gainerako betebeharrak guztiak.*

4. Erantzukizuna

Gipuzkoako Ur Kontsortzioak bere gain hartuko ditu datuak babesteko arauditik eta kontratu hau aplikatetik eratorritako erreklamazio eta kalte-ordainak, nola bien artean, hala hirugarrenen aurrean, bere betebeharrak ez betetzeagatik sortutako kalte-galerak direla eta.

5. Indarraldia

Datuak babesteko klausula horien indarraldia hitzarmen nagusiaren indarraldiari lotuta dago.

BIGARRENA-Gipuzkoako Ur kontsortzioari akordioa jakinaraztea.

3. ONARTZEA TOLOSAKO UDALAREN ETA EUSKO JAURLARITZAKO SEGURTASUN SAILAREN ARTEKO HITZARMENA (GIDATZEAN DROGARIK DAGOEN EGIAZTATZEA).

Euskal Herriko Gobernu Kontseiluak 2021eko martxoaren 30ean egindako bilkuran, ondorengo hitzarmenaren eredia sinatzea onartu zuen: Gidatzean drogen presentzia detektatzeko listulaginen analisiari buruz Euskal Autonomia Erkidegoko udalekin sinatu beharreko lankidetzaren hitzarmena.

En fecha 30 de marzo de 2021, el Consejo de Gobierno del País Vasco, acordó autorizar la suscripción del modelo de convenio con los Ayuntamientos de la Comunidad Autónoma de Euskadi, sobre análisis de las muestras salivares para detectar la presencia de drogas en la conducción.

Apirilaren 9an, Jaurlaritzaren Idazkaritzako eta Legebiltzarrekiko Harremanetarako Zuzendariak 19/2021 Ebazpena eman zuen, zeinaren bidez onartzen den aipatutako hitzarmena onartzea.

En fecha 9 de abril, el Director de la Secretaría del Gobierno y de Relaciones con el Parlamento, emitió la Resolución 19/2021, de 9 de abril, por la que se acuerda la publicación del modelo de convenio de colaboración referido.

2021ko apirilaren 23an, Euskal Herriko Agintaritzaren Aldizkarian aipatutako Ebazpena argitaratu zen, Eranskin gixa hitzarmenaren edukia azalduz.

En fecha 23 de abril de 2021, se publica en el Boletín Oficial del País Vasco dicha Resolución, publicándose como Anexo el contenido de dicho Convenio.



Tolosako udalak hitzarmen horri atxikipena emateko interesa du. Izan ere, drogen eraginpean gidatzea gizarte-arazo bat da eta horri aurre egiteko, gertakari horren aurkako borrokan eskumenak dituzten administrazioen arteko koordinazio eta lankidetzako antolakuntza-moduak beharrezkoak dira. Kasu honetan Tolosako Udala eta Euskal Autonomia Erkidegoko Administrazioarekin.

Sektore Publikoaren Araubide Juridikoaren 40/2015 Legearen 143. eta 144. artikuluek administrazioen arteko lankidetzaren harremanak arautzen dituzte:

"143. artikulua. Administrazio publikoen arteko lankidetzaren.

1. Administrazioak interes orokorraren zerbitzura arituko dira lankidetzan, eta bakoitzak bere eskumenak baliatzeko modua erabaki ahal izango du bere borondatez, printzipio horretarako baliagarri izan dadin.

2. Lankidetzaren harremanak formalizatzeko, alderdiek berriaz onartu beharko dute lankidetzaren organoen akordioetan edo hitzarmenetan.

144. artikulua. Lankidetzaren teknikak.

1. Lankidetzaren printzipioa administrazio interesdunek egokien irizitako tekniken arabera bete ahal izango da, hala nola:

a) Lankidetzaren organoetan parte hartzea, administrazio publiko desberdinek eskumenak dituzten gaietan neurriak eztabaidatu eta, hala badagokio, adosteko.

El Ayuntamiento de Tolosa está interesado en adherirse a dicho Convenio, consciente de que la presencia de drogas en la conducción constituye un problema social y precisa formuladas organizativas de coordinación y cooperación entre Administraciones, en este caso, entre el Ayuntamiento de Tolosa y la Administración de la Comunidad Autónoma Vasca.

Los artículos 143 y 144 de la Ley 40/2015, de Régimen Jurídico del Sector Público regulan las relaciones de cooperación entre Administraciones:

"Artículo 143. Cooperación entre Administraciones Públicas.

1. Las Administraciones cooperarán al servicio del interés general y podrán acordar de manera voluntaria la forma de ejercer sus respectivas competencias que mejor sirva a este principio.

2. La formalización de relaciones de cooperación requerirá la aceptación expresa de las partes, formulada en acuerdos de órganos de cooperación o en convenios.

Artículo 144. Técnicas de Cooperación.

1. Se podrá dar cumplimiento al principio de cooperación de acuerdo con las técnicas que las Administraciones interesadas estimen más adecuadas, como pueden ser:

a) La participación en órganos de cooperación, con el fin de deliberar y, en su caso, acordar medidas en materias sobre las que tengan competencias diferentes Administraciones Públicas.



b) Beste administrazio publiko batzuetako organo aholku-emaileetan parte hartzea.

c) Administrazio publiko batek organismo publikoetan edo beste administrazio baten mendeko edo hari lotutako erakundeetan parte hartzea.

d) Beste administrazio publiko batzuei baliabide materialak, ekonomikoak edo pertsonalak ematea.

e) Administrazioen arteko lankidetzak, gai jakin bat arautzen duen araudia modu koordinatuan aplikatzeko.

f) Nahitaezkoak ez diren txostenak egitea, administrazioek beren eskumenetan eragina duten proposamen edo jarduketei buruzko irizpidea adieraz dezaten.

g) Ondare-arloko lankidetzak-jarduerak, titulartasun-aldaketak eta ondasunen lagapena barne, ondare-legerian aurreikusitakoak.

h) Euskadin aurreikusitako beste edozein.

2. Lankidetzak formalizatzen duten hitzarmen eta akordioetan, horiek sinatzen dituzten alderdiek beren gain hartzen dituzten baldintzak eta konpromisoak aurreikusiko dira.

3. Herri-administrazio bakoitzak eguneratuta edukiko du parte hartzen duen lankidetzak-organoen eta sinatu dituen hitzarmenen erregistro elektronikoa. "

Hori guztia kontuan izanik eta udal teknikariak egindako proposamena aztertu ondoren, Gobernu Batzar honek, aho batez eta alkateak emandako ahalmenez baliatuta,

ERABAKI DU

LEHENENGOA.- Segurtasun Sailaren bidez Euskal Autonomia Erkidegoko

b) La participación en órganos consultivos de otras Administraciones Públicas.

c) La participación de una Administración Pública en organismos públicos o entidades dependientes o vinculados a otra Administración diferente.

d) La prestación de medios materiales, económicos o personales a otras Administraciones Públicas.

e) La cooperación interadministrativa para la aplicación coordinada de la normativa reguladora de una determinada materia.

f) La emisión de informes no preceptivos con el fin de que las diferentes Administraciones expresen su criterio sobre propuestas o actuaciones que incidan en sus competencias.

g) Las actuaciones de cooperación en materia patrimonial, incluidos los cambios de titularidad y la cesión de bienes, previstas en la legislación patrimonial.

h) Cualquier otra prevista en la Ley.

2. En los convenios y acuerdos en los que se formalice la cooperación se preverán las condiciones y compromisos que asumen las partes que los suscriben.

3. Cada Administración Pública mantendrá actualizado un registro electrónico de los órganos de cooperación en los que participe y de convenios que haya suscrito."

Por todo ello, la Junta de Gobierno, a propuesta del Técnico municipal, por unanimidad y en uso de las facultades delegadas al efecto por la alcaldía,

ACUERDA

PRIMERO.- La adhesión al Convenio de Colaboración a suscribir entre la



Administrazioaren eta erkidego horretako Udalaren artean sinatu beharreko lankidetzaz-hitzarmenari atxikitzea.

Administración de la Comunidad Autónoma de Euskadi a través del Departamento de Seguridad y los Ayuntamiento de dicha Comunidad.

Hitzarmen horren testu osoa honako hau da:

El texto integro de dicho Convenio es el siguiente:

LANKIDETZA-HITZARMENAREN EREDUA, EUSKAL AUTONOMIA ERKIDEGOKO ADMINISTRAZIOAK, SEGURTASUN SAILAREN BIDEZ, ETA EUSKAL AUTONOMIA ERKIDEGOKO UDALEK SINATU BEHARREKOA, EUSKAL AUTONOMIA ERKIDEGOKO UDALTZAINGOEK LORTUTAKO LISTU-LAGINEN ANALISIAN JARDUTEKO JARRAIBIDE UNIFORMEAK EZARTZEKO ETA, HORRELA, IBILGAILUAK GIDATZEAN DROGARIK DAGOEN EGIAZTATZEKO.

CONVENIO DE COLABORACIÓN A SUSCRIBIR ENTRE LA ADMINISTRACIÓN DE LA COMUNIDAD AUTÓNOMA DE EUSKADI, A TRAVÉS DEL DEPARTAMENTO DE SEGURIDAD, Y LOS AYUNTAMIENTOS DE DICHA COMUNIDAD, PARA ESTABLECER PAUTAS UNIFORMES DE ACTUACIÓN EN EL ANÁLISIS DE LAS MUESTRAS SALIVALES OBTENIDAS POR LOS CUERPOS DE POLICÍA LOCAL DE ESTA COMUNIDAD, QUE PERMITAN CONFIRMAR LA PRESENCIA DE DROGAS EN LA CONDUCCIÓN DE VEHÍCULOS

.....(e)n, 20.....
(e)ko.....ren.....(e)
(a)n.

En....., a..... de.....
..... de 20.....

BILDU DIRA:

REUNIDOS:

Alde batetik, Jesús María Zubiaga Nieva jauna, Eusko Jaurlaritzako Seguritasuneko sailburuordea, Euskal Autonomia Erkidegoaren ordezkari gisa (aurrerantzean, EAE).

De una parte, D. Jesús María Zubiaga Nieva, Viceconsejero de Seguridad del Gobierno Vasco, que interviene en representación de la Comunidad Autónoma de Euskadi (en adelante, CAE).

*Bestetik,.....
jauna/andrea.....ko Udaleko
alkatea, Udalaren ordezkari gisa.*

*Y de otra, D./D.^a.....
....., Alcalde/Alcaldesa
del Ayuntamiento
de....., que
interviene en representación del mismo.*

Bi alderdiek, dagozkien karguen bidez eta eman dieten ahalmenak erabiliz, hitzarmen hau gauzatzeko legitimotasun eta gaitasun nahikoak aitortzen dizkiote elkarri eta, horretarako,

Ambas partes intervienen en función de sus respectivos cargos y, en ejercicio de las facultades que a cada una le están conferidas, se reconocen mutuamente capacidad jurídica y de obrar suficientes para suscribir el presente Convenio, y, a tal efecto,



HAU ADIERAZTEN DUTE:

EXPONEN:

I.– Bi administrazioak jakitun direla drogen eraginpean gidatzea gizarte-arazo bat dela, eta, horri aurre egiteko, gertakari horren aurkako borrokan eskumenak dituzten administrazioen arteko koordinazio eta lankidetzako antolakuntza-moduak beharrezkoak direla. Era berean, Euskadiko Segurtasun Publikoaren Sistemak Ertzaintzaren eta udaltzaingoen arteko lankidetzak eta koordinazio-mekanismo bateratuak behar ditu, polizia-kidego guztien baliabide operatiboak optimizatzeko.

II.– 6/2015 Legegintzako Errege Dekretuak, urriaren 30ekoak, Trafikoari, Ibilgailu Motordunen Zirkulazioari eta Bide Segurtasunari buruzko Legearen testuategina onartzen duenak, ezartzen du organismoan drogak detektatzeko proba listu-proba bat izango dela, gailu baimendu baten bidez, eta, ondoren, listu-lagin baten analisia, behar besteko kopuruan. Praktikan, drogak listuan detektatzeko gailu horiek seguruak dira juridikoki, ez dira oso intrusiboak gidarientzat eta bideragarriak dira poliziaren ikuspegitik.

III.– Udal sinatzailearen Udaltzaingoak ez du baliabide tekniko propiorik gidatzean drogen analisia egiteko beharrezkoak diren polizia zientifikoko eta peritutzako lanak egiteko, eta Ertzaintzaren Polizia Zientifikoaren Burutzak horretarako behar diren azpiegiturak dituzenez, bi alderdiek egokitzat jotzen dute horiek erabiltzea goian aipatutako Legean aurreikusitako listu-proban lortutako laginak aztertzeke.

IV.– Segurtasun Sailaren eta EAEko udalen arteko lankidetzak, goian aipatutako polizia zientifikoko eta peritutzako lanei dagokienez, Gobernu Kontseiluak 2015eko urtarrilaren 20an baimendutako ereduaren araberako hitzarmena sinatuz garatu da orain arte, eta beharrezkoa da eredu hori

I.– Que ambas Administraciones actuantes son conscientes de que la presencia de drogas en la conducción constituye un problema social que, para afrontarlo, precisa de fórmulas organizativas de coordinación y cooperación entre las distintas Administraciones con competencias en la lucha contra este fenómeno. Asimismo, el Sistema de Seguridad Pública en Euskadi precisa de mecanismos conjuntos de colaboración y coordinación entre la Ertzaintza y las Policías Locales, con el fin de optimizar los recursos operativos de los distintos cuerpos policiales.

II.– Que el Real Decreto Legislativo 6/2015, de 30 de octubre, por el que se aprueba el texto refundido de la Ley sobre Tráfico, Circulación de Vehículos a Motor y Seguridad Vial, establece que las pruebas para la detección de la presencia de drogas en el organismo, consistirán en una prueba salival mediante un dispositivo autorizado y en un posterior análisis de una muestra salival en cantidad suficiente. En la práctica, estos dispositivos de detección de drogas en saliva se han demostrado como seguros jurídicamente, poco intrusivos para los conductores y viables desde un punto de vista policial.

III.– Que la Policía Local del Ayuntamiento suscribiente carece de medios técnicos propios para la realización de las labores de policía científica y peritaje precisas para llevar a cabo la analítica de drogas en la conducción, y, puesto que la Jefatura de Policía Científica de la Ertzaintza dispone de las infraestructuras precisas para tal fin, ambas partes consideran apropiado que las mismas sean utilizadas para realizar el análisis de las muestras obtenidas en la prueba salival prevista en la Ley arriba citada.

IV.– Que la colaboración entre el Departamento de Seguridad y los Ayuntamientos de la CAE, en relación con las labores de policía científica y peritaje arriba citadas, se ha venido desarrollando hasta ahora mediante la suscripción del correspondiente Convenio conforme al



indarrean dagoen araudira egokitzea, lankidetzarekin jarraitzeko.

Horregatik guztiagatik, bi alderdiek hitzarmen hau sinatzea erabaki dute, eta hauek izango dira

modelo autorizado por Consejo de Gobierno el 20 de enero de 2015, resultando necesario adecuar dicho modelo a la normativa vigente, a fin de continuar con la colaboración.

Por todo ello, ambas partes acuerdan suscribir el presente Convenio de Colaboración con arreglo a las siguientes:

ESTIPULAZIOAK

Lehenengoa.– Hitzarmenaren xedea. Lankidetzeta-hitzarmen honen xedea da esku hartzen duten administrazioei atxikitako polizia-kidegoek jarraitu beharreko jarraibide uniformeak ezartzea, Ertzaintzako Polizia Zientifikoaren Burutzak udal sinatzailearen Udaltzaingoak lortutako listu-laginen analisiak egin ditzan, ibilgailu-gidariak edo bidearen beste erabiltzaile batzuek trafikostripua edo arau-hauste bat egin dutenak, Trafikoari, Ibilgailu Motordunen Zirkulazioari eta Segurtasunari buruzko Legean tipifikatutakoaren arabera.

Bigarrena.– **Detekta daitezkeen substantzien multzoa.** Hona hemen zer substantzia hauteman daitezkeen Eusko Jaurlaritzako Segurtasun Sailaren laborategietan listu-probaren bidez: Opiazeoak (monoazetilmorfina, morfina, kodeina). Kokaina (kokaina, benzoilekgonina, kokaetilenoa). Anfetamina (anfetamina, metanfetamina, MDA (3,4-metilendioxianfetamina), MDMA (3,4-metilendioximetanfetamina), MDEA (3,4-metilendioxietilanfetamina), 4-Metilanfetamina, PMA eta PMMA. Tetrahidrocannabinola (THC). Ketamina. Emaizta positiboa baieztatzeko, masen espektrometriari atxikitako likidoen kromatografia (LK - ME) baliatzen da.

Hirugarrena.– **jarduteko jarraibideak.**

1.– Listu-laginak emateko baldintzak. Hitzarmen hau sinatzen duen Udaltzaingoak

ESTIPULACIONES

Primera.– **Objeto del Convenio.** Es objeto del presente Convenio de Colaboración establecer unas pautas uniformes de actuación a seguir por los cuerpos policiales adscritos a las Administraciones intervinientes, para la realización, por parte de la Jefatura de Policía Científica de la Ertzaintza, de los análisis de las muestras salivales obtenidas por la Policía Local del Ayuntamiento suscribiente, que permitan confirmar la presencia de drogas en el organismo de las personas conductoras de vehículos, o de otras personas usuarias de la vía implicadas en un accidente de tráfico o que hayan cometido una infracción conforme a lo tipificado en la Ley sobre Tráfico, Circulación de Vehículos a Motor y Seguridad Vial.

Segunda.– **Grupo de sustancias detectables.** El grupo de sustancias detectables a través de la prueba salival en los laboratorios del Departamento de Seguridad del Gobierno Vasco es el siguiente: Opiáceos (Monoacetilmorfina, Morfina, Codeína). Cocaína (Cocaína, Benzoilecgonina, Cocaetileno). Anfetamina (Anfetamina, Metanfetamina, MDA (3,4-Metilendioxianfetamina), MDMA (3,4-Metilendioximetanfetamina), MDEA (3,4-metilendioxietilanfetamina), 4-Metilanfetamina, PMA y PMMA. Tetrahidrocannabinol (THC). Ketamina. La confirmación de resultado positivo es por cromatografía de líquidos acoplado a espectrometría de masas (LC - EM).

Tercera.– **Pautas de actuación.**

1.– Condiciones de entrega de las muestras salivales. La Policía Local del Ayuntamiento



bere eskualdeko Ertzaintzaren polizia-etxera eramango ditu probak; azken horiek ahal dela izoztuta edo, bestela, hoztuta eta behar bezala zainduta egon beharko dute une oro, Polizia Zientifikoari bidaltzeko. Proba horien artean egon beharko dira kontrasterako listu-lagina ez ezik dagokion pertsonari egindako proban baliatutako hasierako testaren osagai guztiak ere, proben poltsa edo ontziaren barruan. Frogak Udaltzaingoaren bulegoetan gordeko dira, eta uneoro bermatuko da zaintza-katea, harik eta Udaltzaingoa kokatuta dagoen mugapeko ertzain-etxean entregatu arte. Gehienez 72 orduko epean entregatuko dira ertzain-etxe horretan, lortu zirenetik zenbatzen hasita. Zaintza-katea behar bezala bete dela jasota gera dadin, emate-agiri bat bete beharko da, Hitzarmen honen eranskinean ageri den ereduaren arabera.

suscribiente de este Convenio entregará, en la Comisaría de la Ertzaintza en cuya demarcación se encuentre ubicada, las evidencias que habrán mantenido preferentemente congeladas o, en su defecto, refrigeradas y debidamente custodiadas, para que sean remitidas a la Policía Científica, encontrándose entre estas la muestra salival de contraste, así como todos los elementos del test inicial utilizado en la prueba realizada a la persona requerida, introduciéndose todo ello en la correspondiente bolsa o continente de evidencias. Las evidencias permanecerán depositadas en las dependencias de la Policía Local, garantizándose en todo momento la cadena de custodia hasta su entrega en la Comisaría de la Ertzaintza en cuya demarcación se encuentre ubicada la Policía Local. Serán entregadas en dicha Comisaría en un plazo no superior a 72 horas desde que fueron obtenidas. Al efecto de que quede constancia del cumplimiento de la cadena de custodia, se procederá a cumplimentar un acta de entrega conforme al modelo que se recoge en el anexo de este Convenio

Behar bezala identifikatu beharko dira, beti ere, bai probak eramaten dituen Udaltzaingoko agentea eta bai horiek jasotzen dituen ertzain-etxeko agentea ere, horien lanbide-txartelaren zenbakia emanaz. Agiri horren bi kopia sinatu beharko dira, esku hartzen duten polizia-kidego bakoitzarentzat bana; gainera, ematearen ziurtagiritzat ere balioko dute.

En todo caso, deberán quedar debidamente identificados, consignando su número de carné profesional, tanto el o la agente de la Policía Local que realice la entrega como el o la agente de la Comisaría de la Ertzaintza que proceda a su recepción. Dicho documento se firmará por duplicado, obteniendo un ejemplar del mismo cada uno de los cuerpos policiales intervinientes, sirviendo además como justificante de la entrega realizada. La Comisaría de la Ertzaintza, a través del cauce interno establecido, remitirá las muestras recibidas a la Policía Científica de la Ertzaintza para que realice el correspondiente análisis y posterior elaboración del informe pericial.

Ertzain-etxeak Polizia Zientifikoren Burutzara igorriko ditu jasotako probak, dagokion analisisa eta, ondoren, adituen txostena egin ditzan.

2.- Bete beharreko agiriak. Analizatu beharreko laginekin batera aurkeztuko diren agirietan informazio hau jaso beharko da: Eskatera atestatu ireki bati dagokion, edo ireki beharreko bati; azken kasu horretan, hildakorik edota zauriturik (arinak zein larriak) egon den adierazi

2.- Documentación a cumplimentar. En la documentación que se acompañará a las muestras a analizar se consignará: Si la solicitud se enmarca en un atestado abierto o que se vaya a abrir, en cuyo caso se indicará si ha habido fallecidos, o heridos leves o graves. Si tiene su origen en un control



beharko da. Eskaeraren jatorria prebentzio-kontrol bat izan den, edo trafiko-istripua, edo trafiko-arloko indarreko araudiaren urraketaren bat. Listu-lagina hartu zaion pertsonaren balizko zitazioa, epaiketa azkarreko zigor-prozeduraren bidez auzipetzeko, zitazioaren data adierazita, hala badagokio. Lehen listu-analisan aurkitutako zantzuzko substantziak, baieztatu beharrekoak. Zantzuzko listu-testaren lote-zenbakia eta iraungitze-data.

3.- *Analisa egiteko eta adituaren txostenaren emaitza jakinarazteko epea. Analisa egin eta dagokion adituaren txostena idatzi ondoren, Ertzaintzako Polizia Zientifikoaren Burutzak eskualdeko ertzaintxearen bidez helaraziko dio Udaltzaingoari, hiru hilabeteko epean, gehienez ere, ematea gauzatu zenetik. Adituen txostenean ondoko datu hauek agertu behar dira: • Azterketaren emaitzak. • Txostenaren erreferentzia. • Udaltzaingo instrukzio-egilearen izendapena eta diligentziak.*

Laugarrena.- Aldeen betebeharrak. Ertzaintzaren Polizia Zientifikoko Burutzak udaltzaingoak emandako lakinak jasoko ditu aurreko klausulan ezarritako prozeduraren arabera, eta horien analisia egin ondoren, dagokion adituen txostena gauzatu du. Hitzarmen hau sinatzen duen udalak bere gain hartuko du ibilgailu-gidarien edo bidearen beste erabiltzaile batzuen (trafiko-istripua edo arau-hauste bat egin dutenak, Trafikoari, Ibilgailu Motordunen Zirkulazioari eta Segurtasunari buruzko Legean tipifikatutakoaren arabera) organismoan drogak daudela baieztatzeke probaren kostu ekonomikoa, jarduketa horiek eragindako langile-kostuak izan ezik, horiek Segurtasun Sailak beren gain hartu beharko baititu.

Horrez gain, Hitzarmen hau sinatzen duen udaleko udaltzaingoak konpromisoa hartzen du hilean behin drogen eraginpean gidatzearekin lotutako atestatuei buruzko datu estatistikoak bidaltzeko Eusko Jaurlaritzaren Trafiko Zuzendaritzara, baita

preventivo, o con ocasión de un accidente de tráfico o comisión de una infracción a la normativa vigente en materia de tráfico. La posible citación de la persona cuya muestra salival se remite para el enjuiciamiento mediante un procedimiento penal de juicio rápido, indicando en su caso, la fecha de la citación. Sustancias indiciarias encontradas en el primer análisis salival, que deben ser confirmadas. Indicación del lote y fecha de caducidad del test indiciario salival.

3.- *Plazo para el análisis y comunicación del resultado del informe pericial. Realizado el análisis y elaborado el correspondiente informe pericial, la Jefatura de Policía Científica de la Ertzaintza lo hará llegar a la Policía Local correspondiente a través de la Comisaría de la Ertzaintza de su demarcación, en un plazo máximo de tres meses desde que se realizó la entrega. En el informe pericial se hará constar: • Resultado del análisis. • La referencia del informe. • La denominación de la Policía Local instructora y sus diligencias.*

Cuarta.- Obligaciones de las partes. La Jefatura de Policía Científica de la Ertzaintza recepcionará las muestras entregadas por la Policía Local conforme el procedimiento establecido en la cláusula anterior, realizará su analítica y elaborará el correspondiente informe pericial. Serán por cuenta del Ayuntamiento suscribiente el coste económico de la prueba de confirmación de la presencia de drogas en el organismo de las personas conductoras de vehículos, o de otras personas usuarias de la vía implicadas en un accidente de tráfico o que hayan cometido una infracción conforme a lo tipificado en la Ley sobre Tráfico, Circulación de Vehículos a Motor y Seguridad Vial, con excepción de los costes de personal generados por esas actuaciones, que deberán ser asumidos por el Departamento de Seguridad.

Además, la Policía Local del Ayuntamiento firmante del presente Convenio se compromete a enviar mensualmente a la Dirección de Tráfico del Gobierno Vasco los datos estadísticos relativos a los atestados que confeccionen por la conducción bajo la



udalean jartzen diren administrazio-zehapenei buruzkoak ere, trafiko-arloko indarreko araudiak ezarritakoaren arabera, eta Eusko Jaurlaritzaren Segurtasun Sailak zehaztuko duen bidea erabilita.

Bosgarrena.– Jarraipen-batzordea. Hitzarmena behar bezala betetzen dela zaintzeko, Jarraipen Batzorde Tekniko bat eratuko da. Bi kidek osatuko dute; bata Segurtasun Sailaren ordezkaria, eta, bestea, Udalarena. Segurtasun Saileko ordezkaria izango da batzordeko presidentea. Batzorde horren zereginak hauek dira: hitzarmena interpretatzean sor daitezkeen zalantzak argitzea, betearaztean eragin daitezkeen desadostasunak konpontzea, hitzarmenaren urratsak aztertzea eta, beharrezkoa izanez gero, hori hobetzeko proposamenak egitea. Batzordea urtean behin bilduko da, gutxienez, eta aldeetako batek horrela eskatzen duenean, eta adostasunez hartu beharko dituzte erabakiak.

Seigarrena.– Hitzarmena aldatzea. Lankidetzaren hitzarmen hau indarrean dagoen bitartean alda daiteke, bi aldeek hala erabakiz gero, eta erabaki berriak gehigarri gisa gehituko dizkiote dokumentu honi.

Zazpigarrena.– Hitzarmenaren araubidea eta auzigaiak. Hitzarmen hau administrazio arlokoa da, eta, beraz, interpretatu eta garatzeko administrazio publikoen arteko lankidetzaren hitzarmenei aplikatu beharreko administrazio-araubidea bete beharko da. Bosgarren estipulazioan aurreikusitako Jarraipen Batzordeari emandako zereginak alde batera utzi gabe, hitzarmen hau garatu eta gauzatu bitartean, sor daitezkeen auzigaiak administrazioarekiko auzien jurisdikzioaren pean jarriko dira.

Zortzigarrena.– Indarraldia eta amaiera. Honako hitzarmen honen indarraldia lau

influencia de drogas, así como las sanciones administrativas que se impongan en el municipio, conforme a la normativa vigente en materia de tráfico, y por el cauce que convenientemente determine el Departamento de Seguridad del Gobierno Vasco.

Quinta.– Comisión de Seguimiento. Para velar por la adecuada realización del Convenio se constituye una Comisión Técnica de Seguimiento, integrada por dos miembros: uno, en representación del Departamento de Seguridad, y otro, en representación del Ayuntamiento respectivo. La presidencia la ostentará el representante del Departamento de Seguridad. Corresponde a esta Comisión resolver las dudas que surjan en su interpretación, solventar las posibles discrepancias que puedan sobrevenir en su ejecución, revisar la marcha del Convenio y, en su caso, elaborar las propuestas tendentes a su mejora. La Comisión deberá reunirse, al menos, una vez al año, y cuando una de las partes así lo solicite, adoptando sus acuerdos por consenso.

Sexta.– Modificación del Convenio. El presente Convenio de Colaboración podrá ser modificado durante su periodo de vigencia por acuerdo de ambas partes, añadiéndose los nuevos acuerdos como Adenda al presente documento.

Séptima.– Régimen del Convenio y cuestiones litigiosas. El presente Convenio tiene naturaleza administrativa, rigiéndose en su interpretación y desarrollo por el ordenamiento jurídico administrativo aplicable a los convenios de colaboración entre administraciones públicas. Sin perjuicio de las funciones encomendadas a la Comisión de Seguimiento, prevista en la estipulación quinta, las cuestiones litigiosas que surjan entre las partes durante el desarrollo y ejecución del presente Convenio, se someterán a la jurisdicción contencioso-administrativa.

Octava.– Vigencia y extinción. El plazo de vigencia del presente Convenio es de cuatro



urtekoa da, sinatzen den egunetik bertatik kontatzen hasita. Epe hori amaitu aurretik, sinatzaileek edozein unetan hitzartu ahalko dute epea luzatzea edo azkentzea. Luzapena aho batez erabaki behar dute eta gehienez ere beste lau urterako izango da. Dena den, sinatzaileek hitzarmena azkentzea erabaki ahal izango dute aho batez. Luzapen-akordioan, halaber, listu-laginak hartu zaizkien pertsonen organismoan drogak baieztatzeko probaren kostu ekonomikoaren eguneratzea jasoko da. Lankidetzeta-hitzarmen hau irakurri ondoren, bertan esandakoarekin bat datozela adierazteko, aldeek bina kopia sinatu dituzte, testuaren idazpuruan aipatutako tokian eta egunean, eta ezarritako estipulazioekin bat.

BIGARRENA.- Hiritarren Segurtasun eta Udaltzaingoko Saileko burua izendatzea Jarraipen Batzorde Teknikoaren ordezkari tekniko.

HIRUGARRENA.- Hitzarmen honen berri Gizarte Zerbitzu eta Osasun sailari ematea, Adikzioen plana sustatzen ari direlako.

LAUGARRENA.- Erabaki honen berri ematea Gobernantza Publiko eta Autogobernu Sailari, Hiritarren Segurtasun eta Udaltzaingoko Sailari eta Kontuhartzailetzari.

Jarduneko kontuhartzaileak egindako eskaerarekin bat eginez, Udaltzainburuari informazioa eskatuko zaio azterketa hauen kostea zehatz dezala.

4. DEKRETU HONEN BERRI EMATEA:

- 2021/ 844 DEKRETUA: 2021/13 ETA 2021/14 FAKTURA ZERRENDAK.

Idazkariak 2021/844 Dekretuaren berri eman du. Honelaxe dio:

2021KFAK0002

ZINEGOTZI DELEGATUAREN DEKRETUA

BEGOÑA TOLOSA MENDIA andreak, Ogasun eta Finantza Administrazioako Azpisaileko zinegotzi delegatuak emana, Toki-Araubidearen oinarriak arautzen dituen apirilaren 2ko 7/1985 Legearen



21.1 eta 21.3 artikuluetan ezarritako eskumenekin bat etorrita eta Alkatetzaren Dekretuak zinegotzi delegatuei emandako eskumenez baliatuta.

21/2003 Foru Arauak, abenduaren 19koak, Gipuzkoako Lurralde Historikoko Toki Erakundeen aurrekontuei buruzkoak, bere 41.2 artikuluan xedatzen duenaren arabera, alkateak aintzatetsiko ditu legez eskuratutako gastuen konpromisoetatik sortzen diren betebeharrak.

Hori horrela, zinegotzi delegatuari dagokio onartzea gastuetatik eratorritako 2021eko honako faktura-zerrenda hauek:

13. zenbaki duena, 739 eurokoa.

14. zenbaki duena, 206.441,88 eurokoa.

Zerrenda horretan sartuta dauden fakturek oniritzi teknikoa daukate eta behar bezala fiskalizatuta daude.

Horiek horrela, zinegotzi delegatuak honako hau

EBAZTEN DU:

LEHENIK.- Onartzea honako faktura-zerrenda hauetako faktura guztien eta bakoitzaren gastua eta ordain ditzatela agintzea:

13. zenbaki duena, 739 eurokoa.

14. zenbaki duena, 206.441,88 eurokoa.

BIGARREN.- Dekretu hau jakinaraztea Tolosako Udaleko kontuhartzaileari eta Tokiko Gobernu Batzarrari.

Zinegotzi delegatua

Begoña Tolosa Mendia

Nire aurrean,
idazkaria

Begoña Garmendia Vázquez

Batzarkideak jakinaren gainean geratu dira.

Eta besterik gabe, bilera amaitutzat jo dute 11:55ean.

ALKATEA

IDAZKARIA



Sinaduren laburpena / Resumen de firmas

Titulua / Título:

2021IGBA0010-2021-05-25 Gobernu batzarra akta/2021-05-25 Gobernu